

BUSTAMANTE & BUSTAMANTE
ESTUDIO JURIDICO

Diego Bustamante †
Roque Bustamante
Juan Carlos Bustamante
José Rafael Bustamante
Patricia Ponce
Roque Bernardo Bustamante
Francisco Bustamante
Josemaría Bustamante

Carmen Robayo
Mario Flor
Agustín Hurtado

Quito, 03 de Enero de 2011

Señor Dr.
Sebastián Valdivieso Cueva
NOTARIA VIGÉSIMA CUARTA
Ciudad..

De mi consideración:

Por medio de la presente solicito a Usted protocolizar en un solo documento, la traducción del idioma francés al castellano de los documentos que contienen la Inscripción en el Registro de Comercio y Sociedades de la Compañía extranjera BUREAU VERITAS CERTIFICATION HOLDING, junto con la apostilla respectiva.

Agradeceré conferirme dos protocolizaciones con devolución del original.

Atentamente,
BUSTAMANTE & BUSTAMANTE

Paula Lanusse

Paula Lanusse

DIRECCIÓN: EDIFICIO COFIEC, PISOS 4, 5, 10 Y 11, AVDAS. AMAZONAS Y PATRIA- QUITO, ECUADOR
FAX:(5932) 2559092 / (5932)2564069 / (5932)2564628 P.O. BOX: 17-01-02455
E-MAIL BUSTAMANTEYBUSTAMANTE@BUSTAMANTE.COM.EC
TELÉFONOS: (5932)2562-680 /2562-681 /2562-682



TRADUCCIÓN

Yo, Bianca Estefanía Sotomayor, conocedora del idioma francés y conforme lo faculta el artículo 24 de la Ley de Modernización del Estado, Privatizaciones y Prestación de Servicios Públicos por parte de la Iniciativa Privada, publicada en el Registro Oficial No. 349 de 31 de diciembre de 1993, procedo a traducir al idioma castellano en dos fojas útiles, la inscripción en el Registro de Comercio y Sociedades de la Compañía extranjera BUREAU VERITAS CERTIFICATION HOLDING y la apostilla correspondiente.

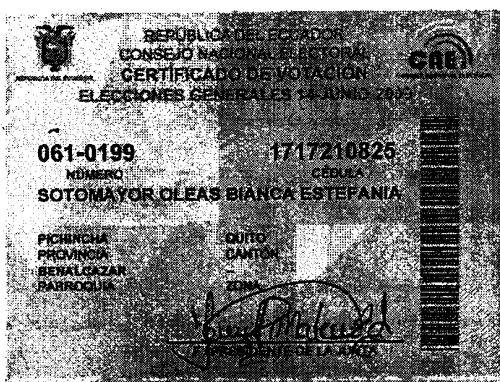
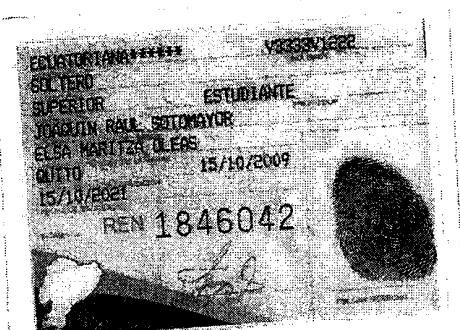

Bianca Estefanía Sotomayor
C.C. 171721082-5

En la ciudad de San Francisco de Quito, Distrito Metropolitano, hoy día cuatro de enero de dos mil once; de conformidad con la facultad prevista en el numeral nueve del artículo dieciocho de la Ley Notarial, ante mí, Doctor Sebastián Valdivieso Cueva, Notario Vigésimo Cuarto del cantón Quito comparece el señor SOTOMAYOR OLEAS BIANCA ESTEFANIA con cédula número 171721082-5, con el objeto de reconocer su firma y rúbrica constante en el presente documento. Al efecto, juramentado que fue en legal forma y previo el cumplimiento de las formalidades legales, manifiesta que la firma y rúbrica constante en el documento que antecede, es mía propia y como tal la reconozco. Leída que fue esta acta al compareciente, se afirma y ratifica en ella, y firma con el suscrito Notario.- De todo lo cual doy fe.-

c.g.




Dr. Sebastián Valdivieso Cueva
NOTARIO VIGESIMO CUARTO
QUITO



NOTARIA VIGESIMA CUARTA DEL CANTON QUITO
De acuerdo con la facultad prevista en el numeral 6 del
Art. 18 de la Ley Notarial, doy fe que la COPIA que
antecede es igual al documento presentado ante mí.

Quito, 04 ENE 2011

Dr. SEBASTIAN VALDIVIESO ARENAL
NOTARIO



Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES Extrait au 16 Novembre 2010

IDENTIFICATION

Dénomination sociale : **BUREAU VERITAS CERTIFICATION HOLDING**
Numéro d'identification : **394 510 739 R.C.S. NANTERRE**
Numéro de gestion : **1994 B 01752**
Date d'immatriculation : **29 Mars 1994**

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A LA PERSONNE

Forme juridique : **Société par actions simplifiée**
Au capital de : **1 672 000,00 Euros**
Adresse du siège : **67/71 Boulevard Du Château 92200 Neuilly-Sur Seine**
Durée de la société : **Jusqu'au 29 MARS 2044**
Date d'arrêté des comptes : **31 Décembre**
Constitution - Dépôt de l'acte constitutif : **Au Greffe du Tribunal de Commerce de NANTERRE le 29 Mars 1994
sous le numéro 008069**

ADMINISTRATION

Président : **Monsieur DONCHE-GAY Philippe
né(e) le 30/04/1957 à Buenos Aires (ARGENTINE)
de nationalité Française
demeurant 7 Rue Fresnel 75016 Paris**

Commissaire aux comptes titulaire : **BELLOT MULLENBACH & ASSOCIES
(348 461 443 R.C.S. PARIS)
14 Rue Clapeyron 75008 Paris**

Commissaire aux comptes suppléant : **Monsieur BRUN D'ARRE JEAN-LOUIS
né(e) le 24/06/1950 à MONTPELLIER 34000
de nationalité Française
demeurant 14 Rue Clapeyron 75008 Paris**

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A L'ACTIVITE COMMERCIALE

Origine de la société : **Cette société se constitue**
Origine du fonds ou de l'activité : **Création d'un fonds de commerce**
Activité : **Établissement de procédures en vue de la certification de la
conformité à des règles normes standards ou référentiels de tous
systèmes d'assurance de la qualité utilisés dans l'industrie le
commerce la distribution et les services ainsi que de produits ou bien
encore en vue de l'Accréditation et la certification de personnel -**
Adresse de l'établissement principal : **67/71 Boulevard Du Château 92200 Neuilly Sur Seine**
Commencement d'activité le : **22 Mars 1994**
Mode d'exploitation : **Exploitation directe**

OBSERVATIONS



Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES
Extrait au 16 Novembre 2010

23 Octobre 2003 , numéro 17840

Mise en harmonie des statuts avec la loi 2001-420 du 15 mai 2001
19-06-2003

Extrait délivré à NANTERRE, le 17 novembre 2010 sur 2 page(s)

Le Greffier,



Fin de l'extrait

Apres la signature
APOSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. République française *Extrait*
Le présent acte public
2. a été signé par *Necau*
3. au cours en qualité de *Greffier*
4. est révélé du sceau/numéro de *Commerce de Nanterre*
5. à **VERSAILLES** *Le 17 Nov. 2010* sur Général
6. le **17 NOV. 2010**
7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Versailles
8. sous le n° **24524/2010**
9. *Le Procureur général près la Cour d'appel de Versailles*
10. Signature



Graphie de confiance vis-à-vis de la signature, du sceau ou
numéro sur le document, celle de signifie que le contenu du document est
correct ou que la République française approuve son contenu.

Page 2



Extracto Kbis

INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE COMERCIO Y LAS SOCIEDADES Extracto del 16 de Noviembre de 2010

IDENTIFICACIÓN

| | |
|----------------------------------|---|
| <i>Denominación Social:</i> | BUREAU VERITAS CERTIFICACION HOLDING |
| <i>Número de Identificación:</i> | 394 510 739 R.C.S. NANTERRE |
| <i>Número de trámite:</i> | 1994 B 01752 |
| <i>Fecha de registro:</i> | 29 de marzo de 1994 |

INFORMACIÓN RELATIVA A LA PERSONA

| | |
|--|--|
| <i>Tipo Jurídico:</i> | Sociedad por acciones simplificada |
| <i>Capital Social de:</i> | 7 700,00 Euros |
| <i>Domicilio de la sede:</i> | 67/71 Calle Du Château 92200 Neuilly Sobre Siena |
| <i>Duración:</i> | Hasta el 29 DE MARZO DE 2044 |
| <i>Fecha del cierre de cuentas:</i> | 31 de Diciembre |
| <i>Constitución-Presentación de la Constitución:</i> | Registro del Tribunal de Comercio de NANTERRE 29 de marzo/1994 |
| | bajo el número 008069 |

ADMINISTRACIÓN

| | |
|--------------------------|--|
| <i>Presidente</i> | Señor DONCHE-GAY Philippe nacido(a) el 30/04/1957 en BUENOS AIRES (ARGENTINA) de nacionalidad Francesa que reside en la 7 Calle Fresnel 75016 París |
| <i>Auditor de Cuenta</i> | BELLOT MULLENBACH & ASOCIADOS (348 461 443 R.C.S. PARIS) 11 Calle De Laborde 75008 París Forma jurídica Sociedad Limitada |
| <i>Auditor Adjunto</i> | Señor BRUN D'ARRE JEAN LOUIS nacido(a) el 24/06/1950 en MONTEPELLIER 34000 de nacionalidad Francesa que reside en la 14 Calle Clapeyron 75008 París |

INFORMACIÓN RELATIVA A LA ACTIVIDAD COMERCIAL

| | |
|--|---|
| <i>Origen de la sociedad:</i> | Esta sociedad se constituyó |
| <i>Origen de los fondos o de la actividad:</i> | Creación de un fondo de comercio |
| <i>Actividad:</i> | Establecer procedimientos para la certificación de cumplimiento de las normas o las normas estándar de referencia para todos los sistemas de control de calidad utilizados en los servicios de distribución de la industria y el comercio, y los productos e incluso a la Acreditación y certificación del personal |
| <i>Dirección del domicilio principal:</i> | 67/71 Calle Du Chateau 92200 Neuilly y Sobre Siena |
| <i>Fecha de inicio de la actividad:</i> | 22 de marzo de 1994 |
| <i>Modo de funcionamiento:</i> | Uso directo |

OBSERVACIONES



Extracto Kbis

INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE COMERCIO Y LAS SOCIEDADES
Extracto del 16 de Noviembre de 2010

23 de octubre de 2003 , número 17480 En armonía con los estatutos de la ley 2001-420 15 de mayo/2001
19-06-2003

Extracto emitido en NANTERRE, el 17 de noviembre de 2010, en 2 páginas.

El Registrador,

SELLO (Firma ilegible)

Fin del Extracto

APOSTILLA

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. República de Francia Ecuador
Este documento público

2. ha sido firmado por Neaut
3. actuando en calidad de Secretario
4. utilizando el sello/estampilla del Tribunal de Comercio de Nanterre

CERTIFICADO

5. en Versalles
 6. el 17 de noviembre del 2010
 7. por el Fiscal General de la Corte de Apelaciones de Versalles
 8. bajo el No. 24524/2010
 9. Sello/Estampilla
 10. Firma

Henri GÉNIN
Procurador General Encargado

SELLO

“La Apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma del sello o estampilla del documento. Ello no significa que el contenido del documento es correcto o que la República de Francia apruebe dicho contenido”

NOTARIA VIGESIMA CUARTA DEL CANTÓN QUITO.
De acuerdo con la facultad prevista en el numeral 6
del Art. 18 de la Ley Notarial, doy fe que las copias
que en **-3-** hojas antecedentes son copias de
los documentos presentados ante mí

04 ENE 2011
/ / min
Dr. SEBASTIAN VALDMESSO CUEVA
NOTARIO



**FRNNNOTARIA
VIGESIMA CUARTA
QUITO**

RAZON DE PROTOCOLIZACION: A petición de la Doctora Paula Lanusse, con matricula número cinco mil novecientos setenta, del Colegio de Abogados de Pichincha, en esta fecha y en (04) fojas útiles, incluida la petición, protocolizo en el Registro de Escrituras Públicas de la Notaría Vigésimo Cuarta a mí cargo, de la copia certificada de la traducción los documentos que contienen la Inscripción en el Registro de Comercio y Sociedades de la Compañía extranjera BUREAU VERITAS CERTIFICATION HOLDING, en Quito a, cuatro de enero de dos mil once.-

EL NOTARIO (FIRMADO) DOCTOR SEBASTIAN VALDIVIESO CUEVA, NOTARIO VIGESIMO CUARTO DEL CANTON QUITO.-

Se protocolizó ante mí, y en fe de ello confiero esta **PRIMERA COPIA CERTIFICADA**, debidamente sellada y firmada en Quito, a, cuatro de enero de dos mil once.-

c.g.



l. Valdivieso
Dr. *Sebastián Valdivieso Cueva*
NOTARIO VIGESIMO CUARTO
QUITO